

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2020-2021

Identificación y características de la asignatura			
Código	501918	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo Idioma II (Portugués)		
Denominación (inglés)	Foreign Language II (Portuguese)		
Titulaciones	Grado en Turismo y Grado en ADE+Turismo		
Centro	Facultad de Empresa, Finanzas y Turismo		
Semestre	5º y 6º	Carácter	Obligatorio
Módulo	Idioma Moderno		
Materia	Segundo Idioma		
Profesor/s			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Maria da Conceição Vaz Serra Pontes Cabrita	Turismo: 4 Facultad de Filosofía y Letras: 114	conceicao@unex.es	Campus Virtual
Luísa Madeira Trindade Leal	Facultad de Filosofía y Letras: 112	lleal@unex.es	
Área de conocimiento	Área de Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Maria da Conceição Vaz Serra Pontes Cabrita		
Competencias			
CG1 - Poseer y comprender conocimientos que posibiliten la realización de tareas de responsabilidad en el ámbito del turismo.			
CG10 - Capacidad de innovación.			
CG11 - Adquisición de habilidades comunicativas orales y escritas.			
CG12 - Habilidades de aprendizaje que permitan al estudiante aprender de los problemas y le motiven a seguir una formación continua.			
CG13 - Motivación por la calidad.			
CG14 - Capacidad de organización personal. Gestión del tiempo.			

CG15 - Utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones.
CG2 - Capacidad de análisis y de síntesis.
CG3 - Capacidad de plantear y defender soluciones.
CG5 - Dominio mínimo de dos idiomas extranjeros, el inglés obligatorio, y comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua opcional entre los itinerarios ofertados, aplicados a las actividades turísticas.
CG6 - Capacidad para trabajar en equipo.
CG7 - Adquirir y desarrollar una actitud emprendedora.
CG8 - Capacidad para trabajar en entornos de presión.
CG9 - Potenciar un compromiso ético con el trabajo.
CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía
CT1 - Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria.
CT10 - Liderazgo.
CT11 - Razonamiento crítico.
CT12 - Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad.
CT13 - Sensibilidad hacia temas medioambientales.
CT14 - Capacidad para la toma de decisiones.
CT15 - Trabajo en un contexto internacional.
CT16 - Transmitir información, ideas, problemas y soluciones.
CT2 - Aplicar los conocimientos a su trabajo y resolución de problemas dentro de su área de estudio.
CT3 - Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.
CT4 - Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
CT5 - Capacidad para de adaptación a nuevas situaciones.
CT6 - Aprendizaje autónomo.
CT7 - Capacidad de gestión de la información.
CT8 - Capacidad creativa.

CT9 - Habilidades en las relaciones interpersonales.
 CE10 - Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera (CLBT16)

CE24 - Manejar técnicas de comunicación en idioma extranjero (CLBT13).
 CE28 - Trabajar en portugués como lengua extranjera (CLBT15).

CE30 - Trabajar en medios socioculturales diferentes desde un punto de vista lingüístico (CLBT29).

Contenidos

Breve descripción del contenido

El contenido de la asignatura responde, en relación con las competencias comunicativas, a las exigencias del nivel A2 (principiante) descrito en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.
 Se dará continuidad al trabajo desarrollado en Segundo Idioma I (Portugués), consolidando los contenidos ya presentados y alargando los conocimientos gramaticales, lexicales y fonológicos.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: UNIDAD 1

Contenidos del tema 1:

- a) Competencias comunicativas: hablar sobre intereses y formas de ser en el ámbito turístico y empresarial, control de la comunicación, citas y entrevistas.
- b) Léxico: formas de tratamiento, promocionar una marca de empresa, publicidad, marketing.
- c) Gramática: revisión del presente del indicativo, verbos regulares e irregulares, verbos reflexivos, “gostar de”, “estar a + infinitivo”, artículos, preposiciones y contracciones, preposiciones de tiempo/movimiento.
- d) Fonética: dígrafos, diacríticos, refuerzo de las vocales y diptongos orales y nasales.

Descripción de las actividades prácticas: Ejercicios de interacción oral

Denominación del tema 2: UNIDAD 2

Contenidos del tema 2:

- a) Competencias comunicativas: contar mitos y leyendas propias de Portugal y España. Describir tradiciones, expresar preferencias y deseos, contar una historia.
- b) Léxico: acciones relacionadas con el pasado y la experiencia de vida tanto personal como laboral, hábitos.
- c) Gramática: pretérito perfecto simple y pretérito imperfecto del indicativo, verbos regulares e irregulares, marcadores temporales, grados de los adjetivos y adverbios, preposición “com” + pronombres.
- d) Fonética: letra “o”, diptongos orales, diptongos y vocales nasales, letras “b” y “v”.

Descripción de las actividades prácticas: Ejercicios gramaticales

Denominación del tema 3: UNIDAD 3

Contenidos del tema 3:

- a) Competencias comunicativas: hablar del Patrimonio Natural de Portugal y España, hablar sobre el turismo activo (playa, naturaleza y aventura)

b) Léxico: Tiempo libre, deportes, fauna y flora.
 c) Gramática: pretérito perfecto simples y compuesto del indicativo, participio pasado, expresiones de tiempo, “há” y “desde”, pronombres personales de complemento directo y indirecto.
 d) Fonética: Revisión de las letras “j” y “g”, acentuación gráfica.
 Descripción de las actividades prácticas: Ejercicios de comprensión oral.

Denominación del tema 4: UNIDAD 4
 Contenidos del tema 4:
 a) Competencias comunicativas: comprender la previsión meteorológica, hablar sobre el estado del tiempo, aconsejar y sugerir, hablar sobre el turismo en las ciudades, cultura y entretenimiento.
 b) Léxico: meteorología, previsiones para el futuro, hábitos sociales diversos, entretenimiento, cultura.
 c) Gramática: “Infinitivo + ir” (futuro próximo), condicional, pronombres personales de complemento directo e indirecto (casos particulares). d) Fonética: letras “a” y “e”.
 Descripción de las actividades prácticas: Ejercicios de comprensión escrita.

Denominación del tema 5: UNIDAD 5
 Contenidos del tema 5:
 a) Competencias comunicativas: comprender anuncios de empleo, hablar por teléfono, analizar un currículum, hablar de competencias profesionales, hacer una entrevista de trabajo, técnicas de promoción y publicidad, facturas, pedidos y pagos.
 b) Léxico: profesiones, anuncios de empleo, competencias profesionales, entrevistas, currículos, características del producto, facturas.
 c) Gramática: imperativo, pronombres personales de complemento directo e indirecto (casos particulares), preposiciones + pronombres.
 d) Fonética: sonido [s]: letras “s”, “c”, “ss”, “x” y “ç”, sonido [k]: letras “c” y “qu”.
 Descripción de las actividades prácticas: Ejercicios de expresión escrita y gramaticales.

Denominación del tema 6: UNIDAD 6
 Contenidos del tema 6:
 a) Competencias comunicativas: el restaurante, conocer la gastronomía lusófona, identificar los diferentes tipos de establecimientos comerciales.
 b) Léxico: establecimientos comerciales, productos diversos, comida y bebida, recetas, menús, el restaurante, hoteles y viajes.
 c) Gramática: imperativo, presente del subjuntivo, verbos de duda, sentimiento y opinión, pronombres relativos invariables, contracción de los pronombres de complemento directo e indirecto, expresiones “se calhar” y “talvez”, construcciones impersonales + “que”.
 d) Fonética: sonido [z]: letras “s”, “z” y “x”, diferencia entre [s] y [z].
 Descripción de las actividades prácticas: Ejercicios de interacción oral e ejercicios gramaticales.

Actividades formativas*

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total		PCH	LAB	ORD	SEM		
1	23	4				2	Asignatura Tipo II. No tiene	17
2	25	4				3		18
3	24	4				2		18
4	24	4				3		17

5	23	4				2		17
6	26	5				3		18
Evaluación **	5	5						
TOTAL ECTS	150	30				15		105

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).
PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)
LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)
ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)
SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).
TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

1. Clases expositivas de teoría y problemas: método expositivo que consiste en la presentación por parte del profesor de los contenidos sobre la materia objeto de estudio. También incluye la resolución de problemas ejemplo por parte del profesor.
3. Estudio de casos; proyectos y experimentos: análisis intensivo y completo de un caso real, proyecto, simulación o experimento con la finalidad de conocerlo, interpretarlo, resolverlo, generar hipótesis, contrastar datos, reflexionar, completar conocimientos, diagnosticarlo y, a veces, entrenarse en los posibles procedimientos alternativos de solución.
4. Aprendizaje a través del aula virtual. Descripción: Situación de enseñanza/aprendizaje en la que se usa un ordenador con conexión a la red como sistema de comunicación entre profesor y estudiante e incluso entre los estudiantes entre si y se desarrolla un plan de actividades formativas.
6. Evaluación: Descripción: Situación de aprendizaje/evaluación en la que el alumno realiza alguna prueba que sirve para reforzar su aprendizaje y como herramienta de evaluación.
7. Aprendizaje autónomo: Descripción: Situación de aprendizaje en la que el estudiante de forma autónoma profundiza en el estudio de una materia para adquirir las competencias.

Resultados de aprendizaje

Será capaz de:

- RA5.2.1 Comunicar oralmente en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.
- RA5.2.2 Comunicar de forma escrita en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.
- RA5.2.3 Manejar técnicas de comunicación interpersonal en portugués.

Indicar el número total de horas de evaluación de esta asignatura.

RA5.2.4 Conocer y usar el léxico especializado.

RA5.2.5 Reconocer las peculiaridades del servicio turístico y usar el discurso turístico apropiado para cada situación comunicativa.

RA5.2.6 Resolver situaciones comunicativas en portugués que impliquen los conceptos fundamentales de la lengua portuguesa y su correcta aplicación.

RA5.2.7 Realizar, tareas, pruebas y participar en actividades que demuestren un conocimiento de la lengua portuguesa.

RA5.2.8 Identificar aspectos y diferencias socioculturales del cliente extranjero en el ámbito del turismo.

RA5.2.9 Leer, comprender y manejar diferentes tipos de textos en portugués, valorándolos como fuente de información necesaria para la actividad profesional.

RA5.2.10 Mostrar fluidez, corrección y seguridad en la expresión oral en portugués.

RA5.2.11 Dominar el vocabulario específico básico de la lengua portuguesa en el ámbito turístico y empresarial.

Sistema de evaluación

1. Por medio de una prueba final que representará el 70% del total de la calificación. Esta prueba permitirá evaluar la adquisición por parte del alumno de las destrezas comunicativas básicas:

Comprensión escrita: se evaluará por medio de un texto sobre el que se realizarán varios tipos de prácticas (verdadero o falso, textos con huecos, etc.)

Expresión escrita: en la prueba final el alumno realizará una composición de unas 150 palabras.

Competencia estructural: mediante diferentes ejercicios se evaluará la adquisición de la competencia de conocimiento gramatical de la lengua.

Comprensión del oral: el alumno tendrá que responder por escrito a preguntas sobre textos orales. Será obligatorio pasar esta prueba para superar la asignatura.

Expresión oral: se evaluará mediante una entrevista.

2. La valoración de las actividades formativas del alumno tanto de carácter individual como grupal podrá constituir hasta el 30% de la nota final. A lo largo del semestre se propondrán a los alumnos prácticas tendentes al desarrollo de:

- La comprensión oral: trabajo individual sobre textos orales (canciones, entrevistas, etc.) sobre los que se realizará diferentes ejercicios de comprensión.
 - Expresión oral: exposición oral del alumno sobre algún tema elegido por él mismo o proporcionado por el profesor.
 - Comprensión lectora: se propondrá una lectura obligatoria sobre la que se hará un cuestionario oral.
 - Trabajo grupal: los alumnos se organizarán en grupos para hacer una presentación en clase sobre alguna localidad de interés turístico de Portugal.
- Para aprobar la asignatura el alumno deberá superar cada apartado de la evaluación. El suspenso en alguno de ellos implicará el suspenso de la asignatura.

Evaluación global

"Según se establece en el artículo 4.6 de la Resolución de la normativa de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura. La elección entre el sistema de evaluación continua o el sistema de evaluación con una única prueba final de carácter global corresponde al estudiante durante las tres primeras semanas de cada semestre y se realizará mediante escrito dirigido al profesor coordinador de la asignatura. Cuando un estudiante no realice esta comunicación, se entenderá que opta por la evaluación continua. Una vez elegido el tipo de evaluación, el estudiante no podrá cambiar en la convocatoria ordinaria de ese semestre. En los sistemas de evaluación global, también se podrá exigir la asistencia del estudiante a aquellas actividades de evaluación que, estando distribuidas a lo largo del curso, estén relacionadas con la evaluación de resultados de aprendizaje de difícil calificación en una prueba final."

Se aplicará el sistema de calificaciones que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

1. Métodos de portugués, cuadernos de ejercicios:

COIMBRA, Isabel e Mata, Olga (1998), Gramática Activa I, (ejercicios), Lisboa, Lidel.
DIAS, Ana Cristina (2009), Entre nós 1. Método de Português para Hispanofalantes. Níveis A1/A2. Lisboa, Lidel.

LEMONS, Helena (2000), Comunicar em português. Lisboa, Lidel.

LEMONS, Helena (2001), Praticar Português - nível elementar - (ejercicios), Lisboa, Lidel, 2001.

TAVARES, Ana (2003), Português XXI (Livro do Aluno 2). Lisboa, Lidel.

2. Manuales y gramáticas:

- ARRUDA, Lúcia Maria de Melo, Gramática de Português para estrangeiros, Porto, Porto Editora, 2000.
- BORREGANA, António Afonso (2000), Gramática Universal da Língua Portuguesa, Lisboa, Texto Editora.
- CARRASCO GONZÁLEZ, Juan M. (1994), Manual de Iniciación a la Lengua Portuguesa, Madrid, Ariel.
- CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), Nova Gramática do Português Contemporâneo, Lisboa, Sá da Costa.
- KUZZKA, Robert y PASCOAL José (2014), Passaporte para Português, Lisboa, Lidel.
- PINTO, José Manuel de Castro (2004), Novo Prontuário Ortográfico, 5ª ed. revista, Lisboa, Plátano.
- SIMÕES BECKEL, Candice (2009), Português Empresarial y de los Negocios. Salamanca, Luso-Española de Ediciones.

3. Dicionarios

- CASTELEIRO, João Malaca [coord.] (2001), Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea, Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa/Verbo.
- MONTEIRO, B. Pessoa e D. (1996), Guia Prático dos Verbos Portugueses, Lisboa, Porto Coimbra, Lidel.
- VENTURA, Helena y CASEIRO, Manuela, (1996), Guia Prático dos Verbos com Preposições. Lisboa, Lidel.
- ILELA, Mário (2000), Dicionário de Português Básico, Lisboa, Edições ASA.
- Dicionário Priberan da Língua Portuguesa (incluye ortografía, corrección gramatical, conjugación verbal, consultorio de dudas, etc.): <http://www.priberam.pt/DLPO/>.

Otros recursos y materiales docentes

- ABRANTES, António y CUNHA, Lício (2013), Introdução ao Turismo, Lisboa, Lidel.
- ALMEIDA, Paulo y ARAÚJO Sérgio (2012), Introdução à Gestão de Animação Turística. Lisboa, Lidel.
- BAPTISTA, M. (2003). Turismo. Gestão estratégica. Lisboa, Ed. Verbo.
- COSTA, Rodrigues (2012), Introdução à Gestão Hoteleira, Lisboa, Lidel.
- PORTUGAL, Manuel, ROSA, Nuno y RIBEIRO, Fernando (2014), Marketing para Empreendedores e Pequenas Empresas. Lisboa, Lidel.
- SILVA, Sancho (2013), Turismo interno. Uma visão integrada. Lisboa, Lidel.

Otros recursos:

www.google.pt,

www.flickr.pt,

www.sapo.pt

Televisión:

www.rtp.pt

www.sic.pt

Radio:

<http://ww1.rtp.pt/radiosonline/index.php>

<http://tv1.rtp.pt/antena1/> (antena 1)

Periódicos on-line:

www.dn.pt

www.jn.pt

www.expresso.pt

www.publico.pt

www.visaoline.pt

Otros Sites de Interés:

www.bn.pt (Biblioteca Nacional)

www.Instituto-Camoes.pt

<http://www.instituto-camoes.pt/centros-de-lingua-portuguesa-europa/centro-de-lingua-portuguesa-em-caceres.html> (Instituto Camões de Cáceres)

<http://www.badajoz.org/appex/> (Asociación del Profesorado de Portugués en Extremadura)

<http://portuguesembadajoz.wordpress.com/> (En Badajoz Falamos Português) [http://](http://www.gitextremadura.com/index.php?modulo=gabinete&id_area=4)

www.gitextremadura.com/index.php?modulo=gabinete&id_area=4 (Gabinete de Iniciativas Transfronterizas).

Recomendaciones

La asignatura de Segundo Idioma II (Portugués) estará dirigida a hablantes de español/ LM y se impartirá en Lengua Portuguesa de manera íntegra, por lo que se requiere una actitud abierta y positiva ante el aprendizaje de la lengua y la cultura.